

Home>Ihre Rechte>Opfer von Straftaten>Opferrechte – nach Mitgliedstaat

Drittijiet tal-vittmi - skont il-pajjiż

Malta

Titqies bhala **vittma tal-kriminalità** jekk tkun ġarrabt dannu, e.g. tkun sfajt imweġġa' jew inkella l-proprjetà tiegħek tkun ġratilha l-hsara jew insterqet, eċċ., b'riżultat ta' incident li jkun jikkostitwixxi delitt skont il-liġi nazzjonali. Bhala vittma tal-kriminalità, il-liġi tagħtik ċerti drittijiet individwali qabel, waqt u wara l-proċeduri quddiem il-qorti (proċess quddiem il-qorti kriminali).

**Il-proċeduri kriminali f'Malta** jibdew bl-istħarriġ tad-delitt. Skont x'delitt ikun, l-istħarriġ isir mill-pulizija jew minn maġistrat istrutturju.

Delitti inqas serji (delitti punibbli b'multa jew bi priġunerija ta' inqas minn sitt xhur) jiġu mistħarriġ minn uffiċjal tal-pulizija. Jekk ikun hemm biżżejjed provi kontra min ikun wettaq ir-reat, l-uffiċjal tal-pulizija jressaq il-każ quddiem il-Qorti tal-Maġistrati għal proċess quddiem il-qorti kriminali u jaġixxi bhala prosekutur quddiem il-qorti. Matul il-proċess quddiem il-qorti, imħallef jeżamina l-provi u jikkundanna jew jillibera mill-akkużi lil min ikun wettaq ir-reat. Jekk min ikun wettaq ir-reat jiġi kkundannat, l-istess imħallef jispeċifika l-piena li għandha tiġi imposta.

Id-delitti l-oħrajn kollha jiġu investigati minn maġistrati istrutturji. Jekk ikun hemm biżżejjed provi kontra min ikun wettaq id-delitt, il-maġistrat istrutturju jressaq il-każ quddiem il-Qorti tal-Maġistrati. Il-Qorti tal-Maġistrati teżamina l-provi u jekk ikun hemm biżżejjed provi tibgħat il-każ lill-Avukat Ġenerali. L-Avukat Ġenerali mbagħad iressaq il-każ quddiem il-Qorti Kriminali biex din tidda l-proċeduri. Matul il-proċess quddiem il-qorti, il-prosekutur itella' lil min ikun wettaq ir-reat quddiem imħallef u ġurija. Il-ġurija tiddeċiedi jekk l-imputat ikunx ħati jew le. Jekk l-imputat jiġi kkundannat, l-imħallef jispeċifika l-piena li għandha tiġi imposta.

**Ikklikkja fuq il-links ta' hawn taht sabiex issib it-tagħrif li teħtieġ**

**1 - Drittijiet bhala vittma ta' reat**

**2 - Ir-rappurtar ta' reat u d-drittijiet tiegħi waqt l-investigazzjoni jew il-proċess**

**3 - Id-drittijiet tiegħi wara l-proċess**

**4 - Kumpens**

**5 - Id-drittijiet tiegħi f'dak li għandu x'jaqsam ma' appoġġ u assistenza**

L-aħħar aġġornament: 21/06/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

**1 - Drittijiet bhala vittma ta' reat**

**X'informazzjoni se nircievi minghand l-awtorità wara li jseħh ir-reat (pereż. minghand il-pulizija, il-prosekutur pubbliku), iżda anki saħansitra qabel ma nirrapporta r-reat?**

Mill-ewwel kuntatt mal-pulizija għandek tingħata l-informazzjoni li ġeja:

It-tip ta' appoġġ li tista' tingħata u minn min;

il-proċeduri kif isir ir-rapport dwar ir-reat u r-rwol tal-vittma fil-proċeduri relattivi;

kif u taht liema kundizzjonijiet tista' tingħata protezzjoni;

kif u taht liema kundizzjonijiet ikollok aċċess għal parir legali, għajnuma legali jew parir ieħor;

kif u taht liema kundizzjonijiet jista' jkollok aċċess għall-kumpens;

kif u taht liema kundizzjonijiet tkun intitolata għall-interpretazzjoni u t-traduzzjoni;

jekk tkun residenti fi Stat Membru differenti minn dak fejn seħh ir-reat, kull mizura, proċedura jew arrangamenti speċjali, li huma disponibbli sabiex jitharsu l-interessi tiegħek f'Malta;

il-proċeduri disponibbli biex jitressqu lmenti meta d-drittijiet tiegħek bhala vittma ma jkunux rispettati mill-Pulizija;

id-dettalji ta' kuntatt għall-komunikazzjonijiet dwar il-każ tiegħek;

is-servizzi ta' ġustizzja riparatriċi disponibbli;

kif u taht liema kundizzjonijiet tista' tiġi rimborzat/a għal spejjez li għamilt biex tieħu sehem fil-proċess kriminali

**Jien ma ngħix fil-pajjiż tal-UE fejn seħh ir-reat (ċittadini tal-UE u dawk li mhumiex). Kif inhuma mharsa d-drittijiet tiegħi?**

Bhala vittma ta' reat li seħh fi Stat Membru ieħor, jekk tkun tgħix f'Malta għandek dritt tirrapporta r-reat lill-pulizija f'Malta. Ladarba tagħmel ir-rapport, il-pulizija f'Malta huma marbutin li jibgħatu mingħajr dewmien ir-rapport lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn seħh ir-reat, sakemm ma jkunux bdew il-proċeduri huma.

**Jekk nirrapporta reat, x'informazzjoni se nircievi?**

Meta tirrapporta reat għandek tingħata mill-pulizija rikonoxximent bil-miktub tar-rapport tiegħek, li fih ikun hemm dikjarati l-elementi baziċi tar-reat in kwistjoni. barraminhekk, għandek dritt, fuq talba tiegħek, li tircievi informazzjoni dwar:

kwalunkwe deċizjoni li ma titkomplexx jew li twaqqaf investigazzjoni jew li ma jittieħdux passi kontra t-trasgressur

il-ħin u l-post tal-proċess kriminali, u n-natura tal-akkużi kontra t-trasgressur

kwalunkwe sentenza finali fil-proċess

informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-proċeduri kriminali

ir-rilaxx jew ħarba mid-detenzjoni tat-trasgressur u dwar kwalunkwe mizura maħruġa għall-protezzjoni tiegħek f'każ ta' rilaxx jew ħarba tat-trasgressur

Fil-każijiet kontemplati f'a u ċ inti għandek tingħata r-raġunijiet jew sommarju tar-raġunijiet li wasslu għad-deċizjoni in kwistjoni.

**Għandi dritt għal servizzi ta' interpretazzjoni libera jew ta' traduzzjoni (meta nikkuntattja lill-pulizija jew lill-awtoritajiet oħra, jew matul l-investigazzjoni u l-proċess)?**

Il-pulizija għandhom jizguraw li inti qed tifhem u qed tiġi mifhum/a. jekk ma tifhimx jew ma titkellimx bil-Malti jew bil-Ingliż, inti għandek dritt għal interpretazzjoni u traduzzjoni f'lingwa li tifhem.

**Kif tista' l-awtorità tiżgura li qed nifhem u li jien qed niġi mifhum (jekk jien minorenni; jekk għandi diżabbiltà)**

Il-komunikazzjoni trid issir b'lingwaġġ sempliċi u aċċessibbli u għandhom jiġu rispettati l-karatteristiċi personali tiegħek inkluż kwalunkwe dizabbiltà li tista' taffettwa l-abbiltà tiegħek biex tifhem jew tinfthiem. Barraminnekk, inti għandek dritt li tiegħu miegħek persuna tal-għazla tiegħek fl-ewwel kuntatt mal-pulizija, jekk minhabba l-impatt tar-reat inti jkollok bzonn l-għajnuna biex tifhem jew tinfthiem. meta l-vittma tkun dizabbli jew minorenni, il-pulizija dejjem jitolbu l-assistenza tas-social workers fi hdan l-Agenzija Appoġġ u jekk tinħass il-ftieġa tista' titlob ukoll għall-assistenza ta' professjonisti oħra fil-qasam.

### **Is-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi**

#### **Min jagħti appoġġ lill-vittmi? Il-pulizija se tibgħatni awtomatikament għand is-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi?**

Mal-ewwel kuntatt tiegħek mal-pulizija huma jagħtuk informazzjoni dwar it-tip ta' appoġġ li tista' tikseb u minn min, inkluż appoġġ mediku, appoġġ psikoloġiku u saħansitra akkomodazzjoni alternattiva. Barraminnekk, il-Pulizija għandhom jirreferuk għal servizzi ta' appoġġ għall-vittmi, mingħajr dewmien.

#### **Kif tiġi protetta l-privatezza tiegħi?**

Is-servizz ta' appoġġ jingħata b'mod kunfidenzjali

#### **Għandi nrrapporta reat qabel ma jista' jkollu aċċess għal servizzi ta' appoġġ għall-vittmi?**

Inti jista' jkollok aċċess għal dawn is-servizzi anki jekk qabel ma tkun irrapportajt formalment ir-reat

### **Il-protezzjoni personali jekk inkun f'periklu**

#### **X'tipi ta' protezzjoni hemm disponibbli?**

Il-pulizija għandha mill-ewwel tizgura li inti tinehha mill-periklu, jekk wara l-evalwazzjoni li ssir jirrizulta li inti fil-periklu. Jekk il-pulizija tikkonkludi li min ikun wettaq ir-reat ikun persuna perikoluza, hi tista' tarresta t-trasgressur u ttella' l-kaz quddiem il-qorti b'urgenza u titlob lill-qorti biex tordna li jinżamm detenu. Inti tista' wkoll titlob lill-uffiċjal tal-pulizija inkarigat mill-kaz tiegħek biex ipoġġik fi programm għall-protezzjoni tal-vittmi. Tkun trid tiddikjara li tkun se tixhed kontra min ikun wettaq ir-reat waqt is-smiġħ tal-qorti. Jekk l-uffiċjal tal-pulizija jkun konvint li x-xhieda tiegħek jew provi oħra li jkollok ikunu importanti għall-kaz, huwa jitolbu lill-Avukat Ġenerali biex ipoġġik fi programm għall-protezzjoni tal-vittmi. Il-programm jista' jkopri wkoll lil membri tal-familja tiegħek u qraba oħrajn. Normalment ikun jikkonsisti f'mizuri li jggarantixxu s-sikurezza personali tiegħek u/jew jiproteġu l-propjeta' tiegħek.

#### **Min jista' joffrili protezzjoni?**

Il-Pulizija

#### **Xi hadd se jevalwa l-kaz tiegħi biex jara jekk għadnix fil-periklu mit-trasgressur?**

Iva l-pulizija jagħmlu din l-evalwazzjoni

#### **Xi hadd se jevalwa l-kaz tiegħi biex jara jekk inieix friskju ta' periklu ieħor mis-sistema tal-gustizzja kriminali (waqt l-investigazzjoni u l-proċess)?**

Jekk waqt il-proċeduri fil-Qorti jirrizulta li għad hemm periklu, il-pulizija tista' titlob lill-qorti sabiex toħroġ ordni ta' protezzjoni fil-konfront tiegħek u l-familjari tiegħek.

#### **X'tip ta' protezzjoni hija disponibbli għall-vittmi vulnerabbli ħafna?**

F'kazijiet ta' vjolenza domestika l-vittmi jingħataw rifuġju f'xelters apposta

### **Jien minorenni – għandi xi drittijiet speċjali?**

Jekk int minorenni, ir-rapport dwar ir-reat jista' jsir minn ġenitur jew tutor.

Bħala minorenni, f'kaz li l-ġenitur jew kustodji tiegħek ma jistgħux jirraprezentaw minhabba kunflitt ta' interessi jew jekk inti m'intix akkumpanjat jew int separat mill-familjatiegħek, il-qorti minn jedda taħtar avukat tat-tfal jew avukat tal-għajnuna legali biex jirraprezenta l-interessi tiegħek.

### **Membri tal-familja tiegħi miet kaġun tar-reat – x'inhuma drittijiet?**

Inti titqies bħala vittma u għandek l-istess drittijiet tal-vittmi ta' reat

### **Membri tal-familja tiegħi kien vittma ta' reat – x'inhuma drittijiet?**

Inti tista' tagħmel ir-rapport minflok il-vittma jekk hu konjuġi, ġenitur, wild, ħuk jew int tutor tiegħu.

### **Jista' jkollu aċċess għas-servizzi ta' medjazzjoni? X'inhuma l-kundizzjonijiet? Se nkun sikur waqt il-medjazzjoni?**

Il-medjazzjoni bejn il-vittma u min wettaq ir-reat tkun disponibbli waqt il-proċeduri kriminali meta t-trasgressur jammetti jew jinstab ħati. F'kaz ta' ammissjoni jew sejba ta' ħtija, hemm diversi modi kif medjazzjoni tkun tista' tiġi aċċessata tramite l-Qrati tal-Ġustizzja. Aċċess għas-servizz ta' medjazzjoni jista' jingħata billi ssir talba lill-Qorti, permezz ta' rikors, mill-prosekutor u/jew l-avukat difensur u/jew l-uffiċjal tal-probation, sabiex il-kaz jgħaddi għall-medjazzjoni. Jekk il-Qorti tilqa' t-talba, il-kaz jiġi rinviat lill-Kumitat għall-Medjazzjoni bejn il-Vittma u min Wettaq ir-Reat (Kumitat) fi hdan id-Dipartiment tal-Probation u Parole, liema kumitat, wara li jezamina l-informazzjoni kollha rilevanti, jiddeċiedi jekk il-kaz għandux jgħaddi għall-medjazzjoni jew le. Jekk il-Kumitat jiddeċiedi li jgħaddi l-kaz għall-medjazzjoni, l-kaz jiġi assenjat lill-medjatur. Il-medjatur jikkuntatta kemm lill-vittma kif ukoll lil min wettaq ir-reat u jiltaqa' magħhom individwalment bl-iskop li ssir it-tielet laqgħa li għaliha jattendu z-zewġ partijiet. Biex isir il-proċess ta' medjazzjoni, il-medjatur għandu jizgura li z-zewġ partijiet ser jibbenefikaw mill-proċess u li m'hemmx riskju ta' vittimizazzjoni sekondarja.

### **Fejn nista' nsib il-liġi li stipula d-drittijiet tiegħi?**

Il-liġi li stipula d-drittijiet tiegħek hi l-Att dwar il-Vittmi tal-Kriminalità' - [Kapitolu 539 tal-Liġijiet ta' Malta](#) -

Kwantu għall-medjazzjoni l-liġi applikabbli hi l-Att dwar il-Ġustizzja Riparatrici - [Kapitolu 516 tal-Liġijiet ta' Malta](#)

L-aħħar aġġornament: 21/06/2018

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

## **2 - Ir-rapport ta' reat u d-drittijiet tiegħi waqt l-investigazzjoni jew il-proċess**

### **Kif nista' nrrapporta reat?**

Jekk sfajt vittma ta' reat tista' tirrapporta għand il-pulizija. Ir-rapport jistgħu jagħmlu minflok il-konjuġi, il-ġenituri, l-ulied, ħutek jew it-tutor. Tista' wkoll tgħarraf lill-pulizija jekk tkun sirt taf b'reat anki meta ma tkunx il-vittma.

Tista' tirrapporta reat bil-fomm, billi tmur fl-eqreb għassa tal-pulizija jew billi ċċempel fuq in-numru ta' emergenza 112 f'kazijiet li jeħtieġu assistenza immedjata, jew billi tħalli r-rapport fl-għassa tal-pulizija jew billi tibgħat ittra. Jekk tagħzel li tibgħat rapport bil-miktub, tista' tabbozzah int stess jew titlob l-għajnuna ta' avukat. M'hemm l-ebda formola li trid timxi magħha bilfors. Normalment ir-rapport isir dl-Ingliż jew bil-Malti izda jekk ma tifhimx jew titkellimx b'xi waħda minn dawn iz-zewġ lingwi, għandek id-dritt li tagħmel ir-rapport b'lingwa li tifhem jew billi tingħata l-għajnuna ta' interpretu. Trid tinkludi d-dettalji personali tiegħek. Fil-prinċipju jiġu aċċettati wkoll rapporti anonimi, izda l-pulizija tidda tistharreġ rapport bħal dan biss kemm -il darba r-reat ikun wieħed serju ħafna.

M'hemm l-ebda zmien sa meta trid tirrapporta reat. Madankollu, il-liġi tgħid li jekk kiun għadda ċertu perjodu ta' zmien minn mindu jkun seħħ ir-reat, ma jkunux jistgħu jimbnew proċeduri kriminali kontra min wettaq. Il-perjodu jiddependi minn x'tip ta' reat ikun, u jvarja minn tliet xhur għar-reati l-inqas serji (ezempju tgħajir bil-fomm) għal għoxrin sena għal reati partikolarment serji (ezempju qtil). Wara dak il-perjodu, xorta waħda tista' tagħmel rapport imma l-pulizija ma jistgħarx id-dellitt. Anki jekk jistgħarx, il-qorti tillibera lil min ikun wettaq ir-reat mill-akkuzi.

Fil-kaz ta' ċerti reati zgħar, tkun trid tagħmel rapport speċjali għand il-pulizija. Dawn huma l-kazi fejn mingħajr tali lment il-pulizija ma jithallew x jibdew jistharrġu. L-ilmenti s-soltu għalkemm mhux bilfors, isiru bil-miktub. Tista' titlob lil avukat biex jiktibek l-ilment. Fl-ilment trid tinkludi: id-dettalji personali tiegħek (l-isem, l-indirizz, in-numru tal-karta ta' l-identità), tagħrif dwar min ikun wettaq ir-reat, deskrizzjoni ta' dak li għara' u lista ta' xhieda, bl-indirizzi tagħhom, li tkun tixtieq li l-pulizija tkellimhom. Huwa rakkomandat ukoll li tinkludi referenza għad-disposizzjoni legali li taħseb li kiser min wettaq ir-reat, izda mhux obbligatorju.

#### **Kif nista' nsir naf x'qed jiġri dwar il-kaz?**

Meta tirrapporta reat, tingħata numru ta' referenza. Dan in-numru tista' tuzah biex tara f'xi wasal il-kaz. Fil-prattika tista' tiċċekkja wkoll billi tuza d-data meta tkun għamilt ir-rapport. Tista' tirċievi informazzjoni dwar l-istharrġi billi tmur l-għassa tal-pulizija jew billi ċċempel bit-telefon.

#### **Għandi dritt għal għajnunha legali (matul l-investigazzjoni jew il-proċess)? B'liema kundizzjonijiet?**

Il-vittmi ta' reat huma ntitolati għal għajnunha legali

#### **Nista' nitlob lura l-ispejjeż (biex niehu sehem fl-investigazzjoni/fil-proċess)? B'liema kundizzjonijiet?**

Iva, tista' titlob lura l-ispejjeż.

#### **Nista' nappella jekk il-kaz tiegħi jingħalaq qabel ma mmur il-qorti?**

Jekk wara li l-pulizija jistharrġu r-reat, jiddeciedi li jagħluq l-kaz mingħajr ma jressqu quddiem il-qorti, bħala vittma inti tista' tappella kontra din id-deċizzjoni quddiem il-Qorti tal-Maġistrati. Il-Qorti tal-Maġistrati titolbok tikkonferma bil-gurament l-informazzjoni li tkun tajt fir-rapport u tistqarr li lest tixhed fil-qorti.

Ikollok ukoll tħallas somma flus li tiġi stabilita mill-qorti bħala garanzija li l-intenzjoni tiegħek li tiftaħ il-proċeduri kontra min ikun wettaq ir-reat tkun serja. Il-Qorti tal-Maġistrati tezamina l-provi u jekk issibhom bizzejjed, tordna lill-pulizija biex jissokta l-proċeduri.

#### **Nista' nkun involut fil-proċess?**

Tista' tiehu sehem fil-proċeduri anki bħala parti ċivili. Biex tidhol fil-proċeduri bħala parti ċivili tkun trid tipprezenta t-talba tiegħek permezz ta' applikazzjoni fil-qorti. Il-qorti tezamina l-applikazzjoni tiegħek u tiddeciedi jekk tħalli x issir parti ċivili. Bħala parti ċivili tkun tista' tattendi għas-seduti kollha tal-qorti, anki dawk li ma jkunux miftuħin għall-pubbliku u anki jekk tkun ser tixhed fil-proċediment.

#### **X'inhu r-rwol uffiċjali tiegħi fis-sistema ġudizzjarja? Pereżempju, jien nista' nkun jew nista' nagħzel li nkun: vittma, xhud, parti ċivili jew prosekutur privat?**

Inti tista' tkun xhud u anki parti ċivili, kif spjegat hawn fuq.

#### **X'inhu d-drittijiet tiegħi u l-obbligi f'dan ir-rwol?**

Id-drittijiet u l-obbligi tiegħek waqt il-proċess quddiem il-qorti kriminali jiddependi minn liema qorti tisma' l-kaz tiegħek:

jekk il-prosekuzzjoni fil-kaz tiegħek imexxiha uffiċjal tal-pulizija quddiem il-Qorti tal-Maġistrati, ikollok kwazi l-istess drittijiet daqs l-imputat: inti jew l-avukat tiegħek tkunu tistgħu tressqu l-provi, tagħmlu kontroezami tax-xhieda (billi tistaqsu l-mistoqsijiet permezz tal-uffiċjal tal-pulizija li jkun qed imexxi l-prosekuzzjoni eċċ.

jekk il-prosekuzzjoni fil-kaz tiegħek imexxiha l-Avukat Ġenerali, id-Deputat Avukat Ġenerali jew prosekutur pubbliku quddiem il-Qorti Kriminali, tkun tista' tattendi biss għas-smiġ u tressaq argumentazzjoni b'rabta mas-sentenza jekk il-gurija tkun sabet lill-imputat hati.

#### **Nista' nagħmel dikjarazzjoni jew nixhed waqt il-proċess? B'liema kundizzjonijiet?**

Waqt il-proċess kriminali inti aktarx tissejjaħ biex tagħti x-xhieda tiegħek għalix il-qorti tkun trid tisma' x-xhieda tiegħek bħala vittma tar-reat.

#### **X'informazzjoni se nirċievi waqt il-proċess?**

Inti jkollok dritt li tinzamm infurmat dwar dak li qed jiġri fil-proċess kriminali kif ukoll li tkun infurmat bis-sentenza finali

#### **Jista' jkollni aċċess għall-fajls tal-Qorti?**

Bħala parti ċivili jkollok aċċess għall-atti u d-dokumenti tal-qorti.

L-aħħar aġġornament: 21/06/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija għestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

### **3 - Id-drittijiet tiegħi wara l-proċess**

#### **Nista' nappella kontra s-sentenza?**

Il-proċess quddiem il-qorti kriminali jintemm b'deċizzjoni tal-qorti li tikkundanna jew tillibera mill-akkuzi lill-imputat. Jekk l-imputat jinstab hati, l-Imħallef jissentenzjah. Skont il-liġi Maltija, huma biss l-imputat u l-Avukat Ġenerali li għandhom id-dritt li jappellaw mill-kundanna/liberazzjoni mill-akkuzi u/jew mis-sentenza quddiem il-Qorti tal-Appell Kriminali.

Madankollu, jekk ikun sar appell u inti kont parti ċivili fl-ewwel proċess quddiem il-qorti kriminali, l-avukat tiegħek jifhalla jezamina d-dokumenti rilevanti kollha li jkollhom x'jaqsmu mal-proċedura tal-appell.

#### **X'inhu d-drittijiet wara s-sentenza?**

Wara li tidhol fis-sehħ is-sentenza, għandek dritt tirċievi kopja tad-deċizzjoni tal-Qorti. jekk il-qorti tissentenzja lit-trasgressur għal sentenza ta' prigunerija, inti għandek dritt li tkun infurmat/a meta t-trasgressur jiġi rilaxxat jew inkella jekk jaħrab.

#### **Jien intitolat għal appoġġ jew għal protezzjoni wara l-proċess? Għal kemm żmien?**

Inti għandek dritt għal appoġġ jew għal protezzjoni wara li jintemmu l-proċeduri kriminali, matul u għal żmien xieraq.

#### **X'informazzjoni nista' ningħata jekk it-trasgressur jiġi kkundannat?**

Inti tingħata koja tas-sentenza finali.

#### **Se nkun infurmat jekk it-trasgressur jinheles (inkluż helsien kmieni jew kundizzjonali) jew jaħrab mill-habs?**

Iva, inti tkun infurmat/a meta t-trasgressur jiġi rilaxxat jew jaħrab.

#### **Se nkun involut dwar deċizzjonijiet biex jinheles jew biex jingħata libertà kondizzjonali? Pereżempju, nista' nagħmel dikjarazzjoni jew inressaq appell?**

Ma tkunx involut f'tali deċizzjonijiet għalkemm tkun infurmat/a dwarhom.

L-aħħar aġġornament: 21/06/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija għestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

### **4 - Kumpens**

#### **X'inhi l-proċedura biex nitlob kumpens mingħand it-trasgressur? (pereż. kawża fil-qorti, kawża ċivili, talba għad-danni)**

Il-proċedura legali biex titlob kumpens mingħand it-trasgressur hija li tiftaħ kawża ċivili għad-danni kontrih, sakemm ma jkunx hemm diġà xi ordni ta' ħlas mit-trasgressur lill-vittma maħruġa mill-qorti kriminali.

Il-qorti ordnat lit-trasgressur biex iħallasni għad-danni/jagħtini kumpens. Kif nista' niżgura li t-trasgressur iħallasni?

Meta jkun hemm ordni bħal dik, inti jkollok dritt tezegwixxi dik l-ordni daqslikieku kellek favur tiegħek deċizzjoni tal-qorti civili bil-konsegwenza li tkun tista' saħnsitra tipproċedi billi titlob ħruġ ta' mandati ta' qbid u sekwestru.

#### **Jekk it-trasgressur ma jhallasx, l-Istat jista' jhallasni bil-quddiem? B'liema kundizzjonijiet?**

Jekk it-trasgressur ma jhallasx, allura hemm possibilita' li l-Gvern iħallas lill-vittma bil-quddiem taħt ċertu kundizzjonijiet li jistgħu jiġu imposti fid-diskrezzjoni tal-Avukat Ġenerali.

#### **Għandi dritt għal kumpens mingħand l-Istat?**

Iva għandek dritt titlob kumpens mingħand l-Istat taħt skema għal ħsara kkawzata mill-kriminalita'.

<http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&itemid=8983&l=2>

formola Elettronika disponibbli: <https://eforms.gov.mt/pdfforms.aspx?fid=pjd010m>

#### **Jien intitolat għal kumpens jekk it-trasgressur ma jinstabx ħati?**

Hemm jedd għal kumpens anke meta t-trasgressur ma jinstabx ħati jew ma jkunx magħruf.

#### **Għandi dritt għal pagament ta' emerġenza waqt li qed nistenna li tiġi deċiża t-talba għall-kumpens tiegħi?**

Eċċezzjonalment, jista' jkun hemm pagament t'emergenza sakemm tiġi finalment deċiża t-talba għall-kumpens.

L-aħħar aġġornament: 21/06/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

#### **5 - Id-drittijiet tiegħi f'dak li għandu x'jaqsam ma' appoġġ u assistenza**

##### **Jiena vittma ta' reat, lil min għandi nikkuntattja għall-appoġġ u l-assistenza?**

###### **Il-Pulizija**

Sit elettroniku: <https://pulizija.gov.mt/en/Pages/Home.aspx>

<https://pulizija.gov.mt/en/Pages/Home.aspx>L-aġenzija nazjonali tal-assistenza soċjali għat-tfal u l-familji fil-bżonn, Appoġġ

Sit elettroniku: <http://fsws.gov.mt/en/appogg/Pages/welcome-appogg.aspx>

<http://fsws.gov.mt/en/appogg/Pages/welcome-appogg.aspx>Id-Dipartiment tal-Ġustizzja - għal assistenza dwar kumpens għal ħsara kkawzata mill-kriminalita'

Kuntatti:

Indirizz elettroniku: [info.justicedepartment@gov.mt](mailto:info.justicedepartment@gov.mt)

Numru tat-telefon: +356 25674330

Indirizz: 21, Triq l-Arcisqof, Valletta VLT1443

###### **Legal Aid Malta Agency**

Sit elettroniku: <https://mjcl.gov.mt/en/LegalAidMalta/Pages/home.aspx>

##### **Il-hotline għall-appoġġ tal-vittmi**

Supportline 179

##### **L-appoġġ għall-vittmi huwa bla ħlas?**

Iva, l-appoġġ għall-vittmi jingħata bla ħlas.

##### **X'tip ta' appoġġ nista' nirkievi mis-servizzi tal-Istat jew mill-awtoritajiet?**

Inti għandek dritt tirkievi servizzi ta' appoġġ li jikkonsistu f'li ġej:

informazzjoni, pariri u appoġġ rilevanti għad-drittijiet tal-vittmi, inkluż aċċess għal skemi ta' kumpens għal ħsara kriminali u fuq ir-rwol tiegħek fil-proċeduri kriminali, inkluż il-preparazzjoni għall-attenzenza waqt il-proċeduri;

informazzjoni dwar jew referenza diretta għal kwalunkwe servizzi rilevanti ta' appoġġ li jkunu disponibbli;

appoġġ emozzjonali, u fejn disponibbli, psikoloġiku;

pariri marbutin ma' kwistjonijiet finanzjarji u prattiċi;

pariri relatati mar-riskju u l-prevenzjoni ta' vittimizazzjoni sekondarja u ripetuta, ta' intimidazzjoni u ta' ritaljazzjoni.

##### **X'tip ta' appoġġ nista' nirkievi minn organizzazzjonijiet mhux governattivi?**

Minn għand il-**Victim Support Malta** tista' tirkievi support emozzjonali biex toħroġ mit-trauma ikkawzata mir-reat, informazzjoni legali dwar proċeduri kriminali relatati mal-vittmi ta' reati u għajjnuna prattika bħal per eżempju assistenza fil-komunikazzjoni mal-Pulizija.

Sit elettroniku: <http://victimsupport.org.mt/>

[St Jeanne Antide Foundation](#)

L-aħħar aġġornament: 21/06/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.